

2010 關渡雙年展《PLUS / 記憶的總和》

關渡美術館



展期 / Date :
2010年10月8日~ 2010年12月26日

延續首屆關渡雙年展「夢」(2008年)的展覽結構，今年第二屆關渡雙年展透過委員會們的共同推薦，邀請到9組國際藝術家與策展人，進行「1+1 = ∞」的展覽合作計畫，並以《記憶的總和 / Memories and Beyond》為題，進行現場創作與展出。

「記憶」涵括過去、現在與未來時空，敘述著個人與群體的內在與外在世界，它是許多事件與物質存在的心理與思想反映，常以各種方式啟發藝術創作者的靈感。本展以記憶的總和為方向，內容涵蓋記憶的實驗、潛意識的窗口、幻想的景象、藝術家的狂想、消逝的世界，乃至於對記憶的超現實詮釋等，所有關於記憶的多元樣貌與創作相關的衍釋文本，期望藉此展覽呈現出更深刻而多樣性的記憶層次。

藝術家 / 策展人

Chiu Chao-Tsai 邱昭財 / Jian Tzu-Chieh 簡子傑 (台灣) Jompet Kuswidananto 強派特·庫斯納托 / Alia Swastika (印尼)
Lee Kwang-Kee 李光基 / Park Tcheon-Nahm 朴天男 (韓國)
Nguyen Minh Phuoc 阮明福 / Nguyen Trinh Thi 阮純詩 / The Propeller Group 螺旋樂團體 / Zoe Butt 佐依·布特 (越南)
Song Dong 宋冬 / Feng Boyi 馮博一 (中國) Tomoko Yoneda 米田知子 / Mami Kataoka 片岡真實 (日本)
Tu Pei-Shih 杜珮詩 / Chen Tai-Sung 陳泰松 (台灣) Vertical Submarine 垂直潛水艇 / Eugene Tan 陳維德 (新加坡)
Yuree Kensaku 尤莉·坎薩庫 / Thanavi Chotpradit 唐娜維·恰卜瑞蒂 (泰國)



上圖 Yuree Kensaku 尤莉·坎薩庫《Mural by Yuree Kensaku》
下圖 Jompet Kuswidananto 強派特·庫斯納托《爪哇的機器 走馬燈2009》

'PLUS / Memories and Beyond': 2010 Kuandu Biennale

The 2010 Kuandu Biennale will kick off on October 8, running till December 26, at the TNUA Kuandu Museum of Fine Arts.

Titled "PLUS / Memories and Beyond," this year's exhibition showcases nine groups of curators and artists from Asia, who will explore the idea of "1+1=∞" through their works or art.

Memories include the past, present and future, a narrative of the inner and outer worlds of individuals and groups. They are psychological and intellectual reflections of many events and the existence of materials that inspire artists through various forms.

The exhibition explores memories and beyond, with its content ranging from experiments on memories, windows on the unconsciousness, imaginary scenes, artists'



Vertical Submarine 垂直潛水艇《Plantig Shadows》

fantasies, the dying world, and surreal interpretations of memories – all sorts of texts generated by the multiple aspects of memory and creation. The exhibition attempts to re/present the multiple layers of memory and their deep meanings.

Kuandu Film Festival offers free screening

The 2nd Kuandu Film Festival organized by TNUA's Department of Filmmaking kicked off on October 8, with the three-week event offering free screening of 57 films.

The attractions of the festival include films from the 2010 Taiwan International Documentary Festival, as well as works by students from TNUA and the Korea National University of Arts. Discussions will be arranged between the audiences and directors after the film screenings to let the audiences better understand the films.

The opening film, "Me, 19," is a feature film by young director Cheng Nai-Fang, a graduate student from the Department of Film. It is a romance about a young musician and dancer, with many of its scenes set in the picturesque Kuandu and Danshui.

The festival will also screen digitally re-mastered Taiwan classics from the Central Pictures Corporation (CPC), including "The Terrorist," the closing film on October 24 as a tribute to its late director Edward Yang. Before the

screening of the Taiwan classics there will be talks by local film experts and scholars about the films.

Another 48 films by TNUA and K-Arts students will be screened at the K-Arts & TNUA Student Film Festival. The event will host 14 forums and exchange activities to allow the student producers and directors to share their experiences. Free tickets will be available 30 minutes before the screenings start. For more information, please visit: <http://filmmaking.pixnet.net/blog>.



Cheng-yang Wang 《Birthday》

生日願望
Birthday